

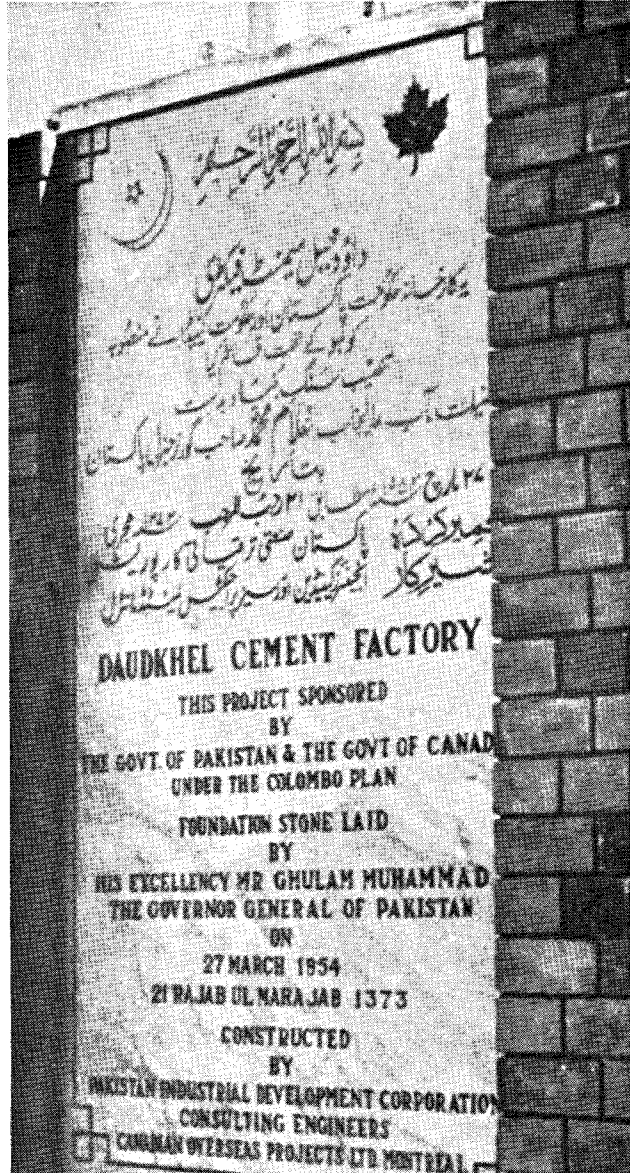


EUROPEAN PROGRAM SCHEDULE

PROGRAMME DES ÉMISSIONS DESTINÉES À L'EUROPE

CBC

RADIO CANADA



The Colombo Plan

The Colombo Plan, started in 1950 following a meeting of Commonwealth foreign Ministers in Colombo, Ceylon, is among the more notable international undertakings initiated since the end of the war. The Plan's continuing objective is to provide assistance to the countries of South and South-East Asia in such a way as to help those countries to help themselves. To this end, Canada—in concert with Commonwealth and other countries—has been contributing equipment and machinery as well as technical advice. Thus, the cause of international economic welfare is being served. The countries of South and South-East Asia are getting an opportunity to expand the productivity of their resources and their lands; at the same time, their people are being given the type of training likely to aid in economic development. There are also long-term benefits accruing to the donor countries. They are being provided with an opportunity to help in the development of countries which are destined in years to come to play an increasingly important part in international trade, to come to know these countries and thus to build a bridge of understanding.

Among the outstanding projects which have already been undertaken successfully are the production of hydro-electric power, the irrigation and drainage of lands and the setting up of cement and other plants. Many of the projects are still in the process of being completed and others are yet to be started; but it is unanimously agreed that the results to date and the prospects for the future confirm the wisdom of the undertaking as a whole.

These developments are taking place in India, Pakistan, Ceylon, Burma, Indonesia, the Federation of Malaya, Nepal, Thailand and Viet Nam. Canada's chief contributions to date have been to India, Pakistan and Ceylon and the principal projects so far assisted by Canada have been in the fields of food production, transportation and public utilities.

Canada, among others, has been giving special training to Asians in various aspects of agriculture and industry; these men, in turn, are able to pass along the training they have received to their fellow-countrymen. In this way, there is assurance of the long-term benefits of the Plan and the successful achievement of the principal objective, namely, self-help.

Already, the Plan has played a useful part in meeting an emergency. When food supplies were critically short in India and Pakistan, Canada shipped quantities of wheat which these countries sold to their people and earmarked the revenues for other aspects of the Plan. There have been problems too. For a time, a decline in prices of raw materials reduced the revenues of many countries. The planners have also had to face rising costs of the development programs. But these difficulties have been, and are being, overcome by patience and resourcefulness.

The Consultative Committee of the Colombo Plan is meeting in Canada for the first time this autumn. The representatives of the member nations will, once again, review the progress made and chart a course for the future.

Le plan de Colombo

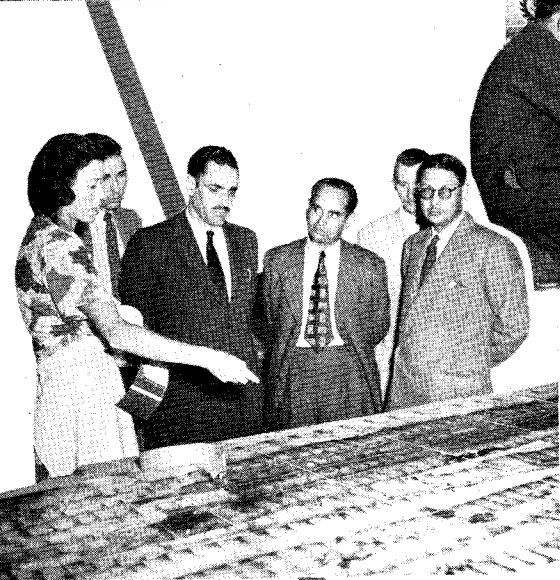
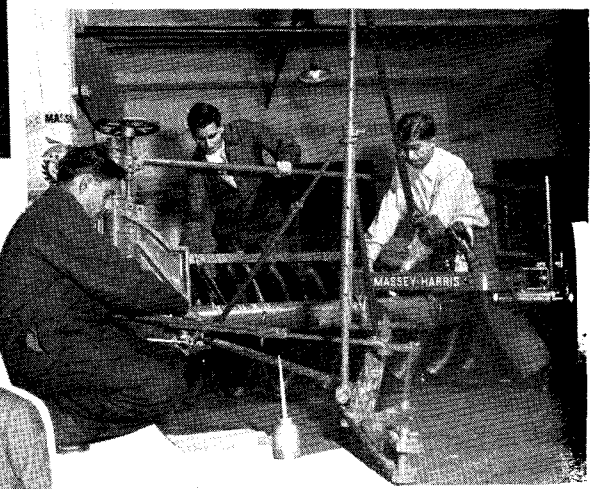
Le Plan de Colombo, inauguré en 1950 à la suite d'une réunion des Ministres des Affaires Extérieures du Commonwealth à Colombo, Ceylan, est l'une des plus remarquables entreprises internationales lancées depuis la fin de la guerre. Il a pour but fondamental d'aider les nations du Sud et du Sud Est Asiatique à s'aider elles-mêmes. A cette fin, le Canada, de concert avec le Commonwealth et d'autres pays, a fourni de l'équipement, des machines ainsi que des conseillers techniques. Cette aide sert bien la cause du bien-être économique mondial: elle permet aux pays du Sud et du Sud Est Asiatique d'augmenter le rendement de leur sol et de leur sous-sol; en même temps, elle permet à leurs habitants de recevoir le type d'entraînement susceptible de les aider dans la voie du développement économique. Cette aide comporte aussi des avantages à long terme pour les pays donateurs. Elle leur offre l'occasion de contribuer au développement de nations qui sont destinées, au cours des années à venir, à jouer un rôle de plus en plus important dans le commerce international, d'apprendre à connaître ces nations et de faire naître ainsi la compréhension mutuelle.

Parmi les entreprises marquantes déjà lancées avec succès figurent la production d'énergie hydro-électrique, l'irrigation et le drainage des terres et l'installation de fabriques de ciment et d'usines. De nombreuses entreprises sont encore en voie de réalisation et d'autres sous forme de projets. Les résultats déjà obtenus et les perspectives d'avenir prouvent la sagesse du Plan de Colombo dans son ensemble.

L'un des aspects les plus satisfaisants du Plan de Colombo est celui qui touche à l'entraînement technique. Le Canada, en collaboration avec d'autres pays, a fourni un entraînement spécial aux Asiatiques dans différents domaines de l'agriculture et de l'industrie. A leur tour, ces hommes peuvent maintenant transmettre leurs connaissances à leurs compatriotes. Cet aspect du Plan de Colombo permet d'entrevoir ses bienfaits à long terme ainsi que son objectif principal qui est d'aider les pays sous-développés à s'aider eux-mêmes. Les nations du Sud et du Sud Est Asiatique disposeront de techniciens entraînés en nombre sans cesse croissant, condition indispensable pour des pays qui veulent obtenir le maximum de leurs ressources naturelles. Des experts canadiens travaillent sur place dans ce sens.

Déjà, le Plan de Colombo a joué un rôle utile en temps de crise. Lorsque l'Inde et le Pakistan ont souffert d'une pénurie aiguë de produits alimentaires, le Canada leur a expédié d'importantes quantités de blé. Mais des problèmes se sont aussi posés. Pendant une certaine période, une chute des prix des matières premières a réduit les revenus de nombreux pays. Les organisateurs du Plan de Colombo ont également eu à faire face au coût grandissant des programmes de développement. Mais ces difficultés ont été et continuent d'être vaincues à force de patience et d'ingéniosité.

Le Comité Consultatif du Plan de Colombo se réunit pour la première fois au Canada cet automne. Une fois encore, les représentants des nations-membres passeront en revue les progrès accomplis, et élaboreront de nouveaux plans d'avenir.

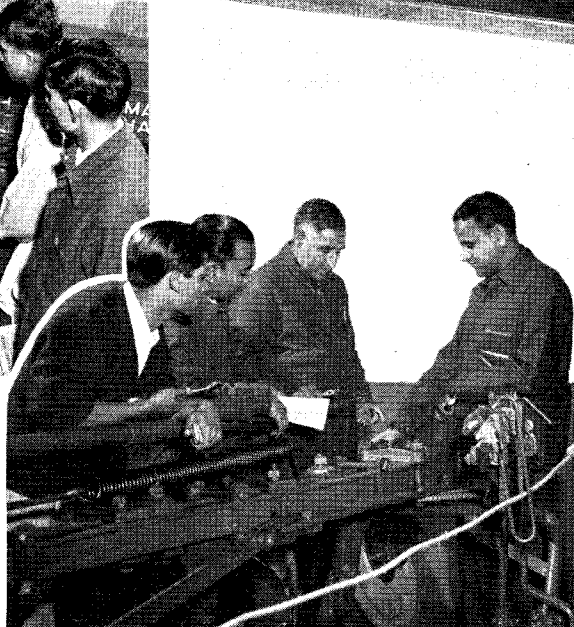


Asians being trained in Canada under the Colombo Plan for a new era of industrial and agricultural expansion.

Asiatiques entraînés au Canada aux termes du Plan de Colombo pour une nouvelle ère de développement industriel et agricole.

Personen uit Aziatische landen worden krachtens het Colombo Plan in Canada opgeleid ter uitbreiding van landbouw en industrie in eigen land.

Asiaten, die im Rahmen des Colombo Planes in Kanada für ein neues Zeitalter industrieller und landwirtschaftlicher Entwicklung ausgebildet werden.



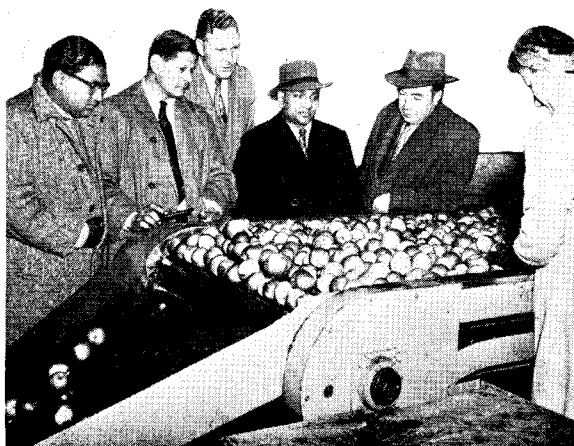
Il Piano di Colombo per una nuova era di progresso industriale e agricolo ha istituito nel Canada dei corsi di istruzione per asiatici.

Mange industri- og landbrugsstuderende fra Asien får videreuddannelse i Canada i kraft af Colombo-planen for at kunne yde deres bidrag til udviklingen i deres hjemlande.

Asiatiska jordbruks-och industriexperter utbildas i Canada enligt Colombo-planen.

Aasian maiden edustajia koulutettavana Kanadassa.

Asiater som utdannes i Canada under Colombo-planen med henblik på forestående ekspansjon i landbruk og industrier.



Programs in English to the United Kingdom and Europe

Our schedule includes:

News — a daily summary of world and Canadian news.

News Commentaries — by Canadian newspapermen and political analysts.

Canadian Chronicle — an amplification of the major Canadian news events.

Canadian Magazine — features of the week, with interviews, documentary broadcasts and descriptions of life in Canada.

Letter from Canada — Jack Peach tells the colorful and sometimes humorous anecdotes that complete a picture of Canada.

How We Live — Canadians in all walks of life describe their work, customs and home life.

Commercial Review — Alan Phillips surveys Canadian business and trade.

Overheard in Canada — programs originally broadcast on Canadian domestic networks.

ALL TIMES GMT

Sunday

1700 News
1705 Letter from Canada
1715 Canadian Magazine
1845 News
1850 Letter from Canada
2230 News
2235 Letter from Canada
2245 Canadian Magazine

Monday, Wednesday,

Friday

1700 News
1710 News Commentary
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1855 News Commentary

2230 News
2240 News Commentary
2245 Canadian Chronicle

Tuesday

1700 News
1710 News Commentary
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1855 News Commentary
2230 News
2240 News Commentary
2245 How We Live

Thursday

1700 News
1710 News Commentary
1715 Canadian Chronicle

1845 News
1855 News Commentary

2230 News
2240 News Commentary
2245 Overheard in Canada

Saturday

1700 News
1705 Commercial Review
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1850 Commercial Review
2230 News
2235 Commercial Review
2245 Canadian Chronicle

Nos émissions en langue française à destination de l'Europe

Tous les jours, à 18.45, heure française. Cette demi-heure commence par un bulletin d'informations de 10 minutes.

Dimanche: "Les Canadiens chez Eux" — émission familière sur la vie au Canada.

Lundi: Commentaire économique, Cette Semaine à Moncton, N.B.; Chronique Féminine.

Mardi: Commentaire politique, Cette Semaine à Québec, Visages de l'Ouest.

Mercredi: Commentaire social ou syndical, Cette Semaine à Toronto, Chronique Agricole.

Jeudi: Revue de presse, Cette Semaine à Edmonton, Relations Fédérales-Provinciales.

Vendredi: Rapport de la Capitale Fédérale, Cette Semaine à Vancouver, Terre-Neuve dans la Confédération.

Samedi: Le Coin des Auditeurs, Revue des Evénements Canadiens de la Semaine.

Deuxième émission quotidienne entendue à 22.30, heure française.

Cette demi-heure se termine tous les jours par un bulletin d'informations de 15 minutes.

Dimanche: Les Canadiens chez Eux.

Lundi: Actualités Canadiennes.

Mardi: Grandes Figures de l'Histoire Canadienne.

Mercredi: Actualités Canadiennes.

Jeudi: Vie et Culture au Canada.

Vendredi: Actualités Canadiennes.

Samedi: Le Coin des Auditeurs.

Couverture: Première pierre de la Fabrique de Ciment Daudkhel au Pakistan dont la construction est subventionnée par les gouvernements du Pakistan et du Canada aux termes du Plan de Colombo. La pierre a été posée le 27 mars 1954 par le Gouverneur Général du Pakistan en présence de fonctionnaires pakistanais et canadiens.

Photographies: Ken Poste; Don Coltman; Capital Press Service; Photographic Survey Corporation Limited; V.I.P. Photo Service, Nouvelle-Delhi; Corporation du Développement Industriel du Pakistan; Pictorial News, Karachi; Pope Studio; Graetz Bros. Limited; Bureau de Recherches des Pêcheries, Colombo; Service de Publicité, Gouvernement du Bengale Occidental.

Canada roept Nederland

Het Colombo Plan, dat in 1950 werd opgericht, na een conferentie van Ministers van Buitenlandse Zaken der landen van het Britse Gemenebest, behoort tot de belangrijkste projecten, die sedert het einde van de laatste wereldoorlog zijn ondernomen.

Het plan beoogt in de eerste plaats om de landen van Zuid- en Zuid-Oost Azië zodanig te helpen, dat zij zich op den duur zelf kunnen helpen. Met dit doel voor ogen ontvangen deze landen van Canada, van Gemenebesten andere landen, goederen, machinerieën, alsmede technisch advies. Zodoende worden de landen van Zuid- en Zuid-Oost Azië in de gelegenheid gesteld, de productiviteit van hun natuurlijke hulpbronnen en landerijen te vergroten. Voor de landen, die deze hulp verlenen, zijn aan het Colombo Plan ook voordelen op lange termijn verbonden. Zij zijn namelijk in de gelegenheid om bij te dragen tot de ontwikkeling van die landen, die in de toekomst een steeds belangrijker rol zullen gaan spelen in de internationale handel; om die landen te leren begrijpen en om op die manier wederzijds begrip tot stand te brengen.

Tot de voornaamste projecten, die tot nu toe met succes zijn uitgevoerd behoren de bouw van hydro-electrische centrales, de aanleg van irrigatie-werken en het bouwen van diverse fabrieken. Vele van deze projecten zijn nog niet voltooid of men is er nog niet mee begonnen. Men is het er echter algemeen over eens, dat de tot nu toe bereikte resultaten en de vooruitzichten, het bestaan van het Colombo Plan rechtvaardigen.

De bovenstaande ontwikkelingen hebben plaats in India, Pakistan, Ceylon, Burma, Indonesië, Malakka, Nepal, Thailand en Viet Nam. Canada's bijdragen zijn tot op heden vrijwel uitsluitend bestemd geweest voor India, Pakistan en Ceylon en de

voornaamste projecten, waarbij Canada bij de uitvoering heeft geholpen, hebben betrekking op de voedselproductie, het vervoer en openbare nutsbedrijven. Een van de meest lonende aspecten van het Colombo Plan is het technische opleidingsprogramma. Personen uit de betrokken landen worden hier in Canada opgeleid in de landbouw of industrie en zijn dus in staat hun medemensen te verrijken met de kennis, die zij hebben opgedaan. Op deze manier is men zeker van de vruchten, die het Colombo Plan op den duur zal afwerpen en van het bereiken van het voornaamste doel . . . namelijk "self help".

De Consultatieve Commissie van het Colombo Plan zal dit najaar voor het eerst in Canada bijeenkomen sedert het plan in werking is gesteld. Op deze vergaderingen wordt de vooruitgang van de afgelopen maanden besproken en de koers uitgestippeld voor de toekomst.

Onze uitzendingen vinden elke dag plaats van 17.45-18.00 en van 19.15-19.45 uur Nederlandse tijd. In onze programma's van een kwartier behandelen wij onderwerpen van algemene aard, terwijl wij op Woensdagen verzoekplaten draaien.

In de uitzendingen van een half uur brengen wij op:

Zondagen: Herhaling van de brievenbus, Culturele kroniek, commentaar of muziek.

Maandagen: Weerberichten, Canada van Zee tot Zee 4/10 en 18/10; Canada's folklore 11/10 en 25/10; commentaar, nieuws.

Dinsdagen: Weerberichten, landbouw-programma en beantwoording van landbouwvragen, commentaar, nieuws.

Woensdagen: Weerberichten, Brief aan Hendrik, Brievenbus, commentaar, nieuws.

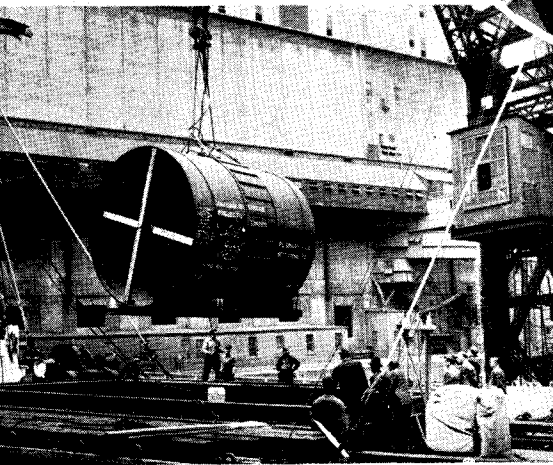
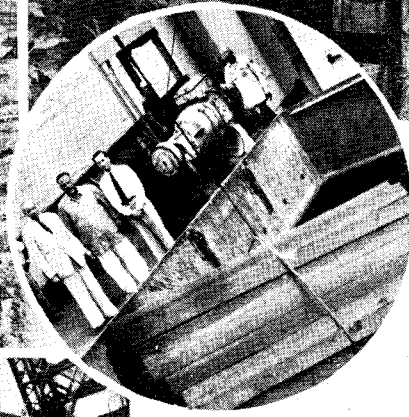
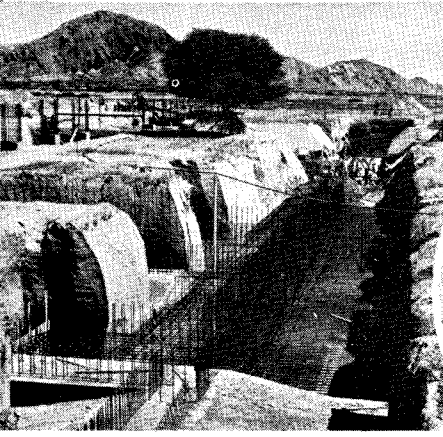
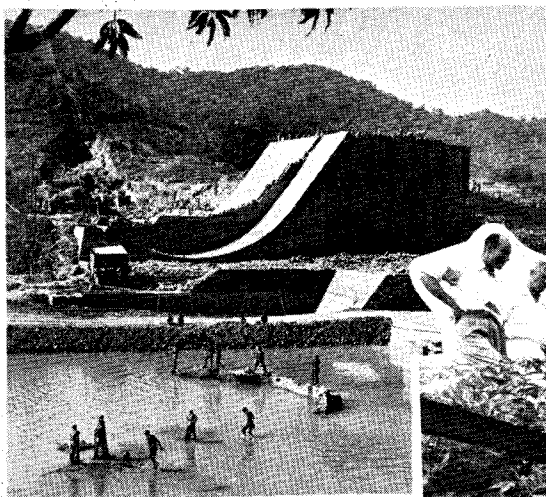
Donderdagen: Weerberichten, Sociale Zekerheid, Persoverzicht, nieuws.

Vrijdagen: Weerberichten, Godsdienst in Canada, kaleidoscoop, commentaar, nieuws.

Zaterdag: Berichten uit verschillende delen van Canada, arbeidsoverzicht, Canadiana, interview of algemene causerie.

WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.

Ons adres luidt: Radio Canada, P.O. Box 6000, Montreal, Canada.



Views of Colombo Plan

Photographies de ré-
marchandises en tra-

De uitvoering van
goederen ten behoe-

Die Aufnahmen zeigen
und Ware auf dem

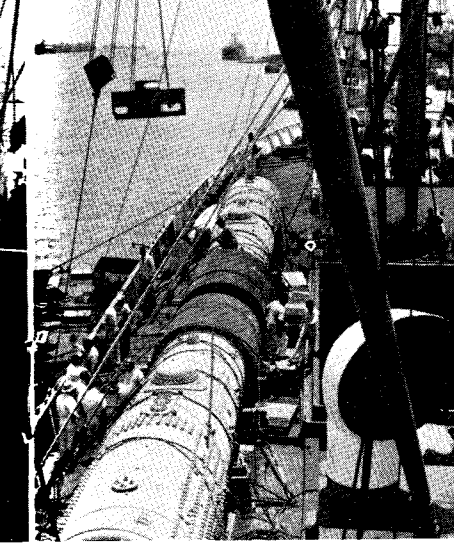
Fotografie delle
delle merci in transi-

Synlige udtryk for planen: varer i tr

Colomboplanen sættes i verket.

Kolombo-suunnitelma toteutum: sva

Slik settes Colombo-planen ut i ver



Plan projects and of goods in transit.

réalisations du Plan de Colombo et de
en transit.

van projecten en het vervoer van
de keve van het Colombo Plan.

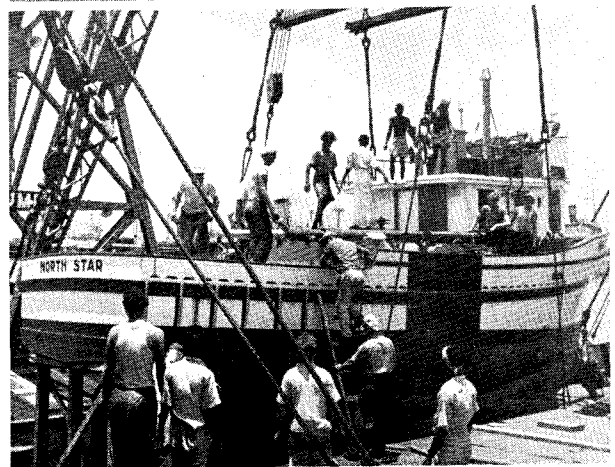
zeigen Projekte des Colombo Planes
af nam Transport.

realizzazioni del Piano di Colombo e
transito.

transit og ingeniør-projekter.

um vaiheessaan.

at i vet.



Hier spricht Kanada

Im Jahre 1950 wurde der Colombo-Plan auf einer Konferenz der Aussenminister der Commonwealth-Staaten in Colombo, Ceylon, ins Leben gerufen. Der Plan ist eines der bemerkenswerteren internationalen Unternehmen seit Kriegsende. Hilfe für die Länder Süd- und Südasiens ist sein Ziel, und zwar solche Hilfe, die es diesen Ländern ermöglichen wird, sich selbst zu helfen. Kanada, gemeinsam mit Commonwealth- und anderen Ländern, stellt zu diesem Zweck Ausrüstungsgegenstände, Maschinen und technische Hilfskräfte zur Verfügung. Den Ländern Süd- und Südasiens wird so die Möglichkeit gegeben, ihre Leistungsfähigkeit zu steigern und die natürlichen Hilfsquellen ihrer Länder auszubauen und zu fördern. Gleichzeitig gibt man der Bevölkerung dieser Staaten eine für die wirtschaftliche Entwicklung notwendige Ausbildung. Unter den bereits erfolgreich ausgeführten Projekten sind der Bau von Wasserkraftwerken, Bewässerungsanlagen, die Trockenlegung von Sümpfen und die Errichtung von Zement- und anderen Fabriken zu nennen. Kanadas Hauptbeiträge gehen nach Indien, Pakistan und Ceylon und liegen besonders auf dem Gebiet der Nahrungsmittelproduktion, im Transportwesen und in öffentlichen Einrichtungen. Eine der dankbarsten Aufgaben des Planes ist die technische Heranbildung der Asiaten. Kanada, wie auch die anderen Teilnehmerstaaten, gibt vielen Asiaten Spezialausbildung in den verschiedensten Zweigen der Landwirtschaft und Industrie. Auf diese Weise sichert man dem Plan einen Erfolg auf lange Sicht, und das Hauptziel des Planes, die Selbsthilfe dieser Staaten, wird am ehesten erreicht. Mehr und mehr wird in den Ländern Süd- und Südasiens geschultes technisches Personal zur Verfügung stehen und die Grundlage für die wirtschaftliche Nutzbarmachung der natürlichen Hilfsquellen bilden. Der Beratungsausschuss des Colombo-Planes tagt in diesem Herbst zum ersten Mal in Kanada.

PROGRAMM ÜBERSICHT

<i>Montag</i>		<i>Freitag</i>	
17.30-17.45	Kanadische Chronik	17.30-17.45	Unsere Korrespondenten berichten
21.00-21.30	Jugend und Sport	21.00-21.30	Hörerbriefkasten
0.15- 0.30	Spätprogramm aus Montreal		Buch, Bühne und Leinwand
<i>Dienstag</i>		0.15- 0.30	Spätprogramm aus Montreal
17.30-17.45	Kurzberichte aus Kanada	<i>Sonabend</i>	
21.00-21.30	Kanadisches Wirtschaftsbild	17.30-17.45	Hörerbriefkasten
0.15- 0.30	Spätprogramm aus Montreal	21.00-21.30	Kanadische Chronik
<i>Mittwoch</i>			
17.30-17.45	Kommentare	<i>Sonntag</i>	
21.00-21.30	Kanadische Pressestimmen für die Frau	17.30-17.45	Musikalisches Wunsch-Programm
0.15- 0.30	Spätprogramm aus Montreal	21.00-21.30	Kommentar und Interview der Woche. Kanadisches Panorama.
<i>Donnerstag</i>			
17.30-17.45	Presseschau		
21.00-21.30	Wissenschaft und Technik		
0.15- 0.30	Jazz aus Montreal		

Sonnabends und Sonntags auch von 19.00-19.15 Uhr über den Londoner Rundfunk (Kurzwellen 40,98 und 48, 98 m, Mittelwelle 232 m und Ultrakurzwellen Berlin 87,6 MHz).

Cover: Foundation stone of the Daudkhel Cement Factory in Pakistan whose construction is being sponsored by the governments of Pakistan and Canada under the provisions of the Colombo Plan. The stone was laid on March 27, 1954, by the Governor General of Pakistan in the presence of Pakistani and Canadian officials.

Photographs: Ken Poste; Don Coltman; Capital Press Service; The Photographic Survey Corporation Limited; V.I.P. Photo Service, New Delhi; Pakistan Industrial Development Corporation; Pictorial News, Karachi; Pope Studio; Graetz Bros. Limited; Fisheries Research Station, Colombo; Publicity Department, Government of West Bengal.

Il Canada parla all'Italia

Il piano di Colombo si chiama così perchè fu concepito in una conferenza dei ministri degli esteri delle nazioni del Commonwealth e di altre nazioni che ebbe luogo a Colombo, la capitale di Ceylon, nel Gennaio del 1950.

I governi dei paesi dell'Asia meridionale e sud orientale si trovavano di fronte a gravissimi problemi nei loro sforzi di migliorare le condizioni dei loro popoli e di favorirne la stabilità economica. I ministri degli esteri, convenuti a Colombo, stabilirono di affrontare uniti questi problemi.

Il primo passo fu l'istituzione di un comitato consultativo che si riunì a Sydney nel Maggio del 1950. Scopo del piano era quello di provvedere assistenza ai paesi dell'Asia meridionale e sud orientale fino a che questi fossero in grado di aiutarsi da soli. A questo scopo il Canada, assieme ad altri paesi del Commonwealth, ha contribuito macchinario, materiali e assistenza tecnica. In tal modo, ai paesi dell'Asia meridionale e sud orientale viene data l'occasione di aumentare la produttività delle loro terre e, contemporaneamente, agli abitanti viene fornita quella preparazione tecnica che è più utile per continuare lo sfruttamento delle locali risorse.

Il piano è attualmente in corso d'attuazione in India, nel Pachistan, a Ceylon, nella Birmania, nell'Indonesia, nella federazione Malese, nel Nepal, nella Thailandia e nell'Indocina. La maggior parte del contributo canadese, finora, è andata all'India, al Pachistan e a Ceylon ed è stata spesa nei campi della produzione di generi alimentari, nei trasporti e nei servizi pubblici.

Uno dei più incoraggianti aspetti del piano e quello che riguarda l'assistenza tecnica. Il Canada, assieme ad altre nazioni, ha fornito corsi agli Asiatici, su varie materie riguardanti l'agricoltura e l'industria moderna.

Questi Asiatici, a loro volta, trasmetteranno gli insegnamenti ricevuti ai loro compatrioti e assicureranno così i benefici a lunga scadenza che verranno a quei popoli dall'auto sufficienza tecnica.

Il Piano ha già dimostrato il suo valore, anche in casi d'emergenza, in occasione della recente carestia in India e nel Pachistan. Il Canada inviò grandi quantità di grano che i governi di quei paesi vendettero alla popolazione devolvendo il ricavato all'esecuzione di altri progetti del piano.

Fra gli altri notevoli aspetti di questo programma di assistenza vi sono da notare i lavori eseguiti con fondi del piano nei campi dell'irrigazione e della bonifica.

Quest'autunno il comitato consultativo del piano di Colombo si riunisce in Canada per la prima volta. I rappresentanti delle nazioni partecipanti converranno ancora una volta per scambiarsi rapporti sui progressi fatti e per fare nuovi piani per il futuro.

Rubriche del mese di Ottobre

Domenica: Aspetti religiosi del Canada. Cronaca spicciola. La provincia di Nuova Brunswick.

Lunedì: Un commentario politico. Il microfono ai "paisà".

Martedì: Cronache italo-canadesi. La banca canadese.

Mercoledì: Dall'Atlantico al Pacifico. Varietà canadesi.

Giovedì: Pagina femminile. Rassegna della stampa.

Venerdì: Francobolli canadesi. Musica e folklore.

Sabato: Risposte agli ascoltatori. Luci sulla NATO.

Gli ascoltatori sono pregati di scriverci in merito ai nostri programmi e alle loro preferenze.

Il nostro indirizzo è: Radio Canada, Casella Postale 6000, Montreal, Canada; oppure: Radio Canada, Presso Ambasciata Canadese, Via Mercadante 15, Roma.

Durante il mese di ottobre trasmettiamo ogni giorno dalle ore 21,30 alle 22 sulle stazioni.

Le stazioni e le lunghezze d'onda possono venire modificate.

Hallo, Danmark

“Hjælp til selvhjælp” kunne passende være mottoet for Colomboplanen, som begyndtes i 1950 efter et møde i Ceylons hovedstad mellem finansministrene fra Commonwealth-landene. Formålet med planen er at man indenfor Det britiske Statssamfund skal hjælpe landene i Syd- og Sydøstasien frem til bedre økonomiske og tekniske forhold.

Fra canadisk side har man især koncentreret sig om at hjælpe Indien, Pakistan og Ceylon indenfor områder som levnedsmiddelproduktionen, samfærdselsmidlerne og andre hvor offentlig indgriben er gavnlig for udviklingen.

Een af planens taknemmeligste opgaver er uddannelse af unge teknikere indenfor industri og landbrug—folk, som rejser hjem til Asien igen for at give deres uddannelse videre til tusinder af landsmænd. En anden er opførelsen af vandkraft-stationer og fabrikker samt udførelsen af omfattende overrislings-eller dræningsarbejder—noget, der allerede har været i fuld gang i flere år.

Samtidig prøver man at afbøde pludselige nødsituationer, f. eks. ved at sende store mængder hvede til Indien og Pakistan, da man var på grænsen til hungersnød derude.

Endnu er der et stykke vej tilbage—måske især hvad formatet af det indbyrdes hjælpearbejde angår—men man er enige overalt om at både de hittidige resultater og udsigterne for samarbejdet fremover bekræfter sundheden i den ide som ligger til grund for foretagendet.

... till Sverige

Colomboplanen, som startades 1950 vid ett möte med brittiska samväldets utrikesministrar, är ett av de märkligare internationella företagen sedan andra världskriget. Planens mål är att ge hjälp till länderna i södra och sydöstra Asien. För detta ändamål har Canada tillsammans med andra samväldesländer gett dessa länder utrustning och maskiner samt tekniskt bistånd.

Länderna i södra och sydöstra Asien får möjligheter att öka sin produktivitet och samtidigt ges dessa folk den utbildning som behövs för att föra den ekonomiska utvecklingen vidare.

Bland de stora projekt som redan har börjat genomföras märks kraftverk, bevattningsanläggningar och fabriker.

De länder som kommer i åtnjutande av denna hjälp är Indien, Pakistan, Ceylon, Burma, Indonesien, Malacka, Nepal, Thailand och Vietnam. Canadas bidrag har hittills huvudsakligen gått till Indien, Pakistan och Ceylon, och de viktigaste av Canada finansierade projekten har gällt förbättringar av livsmedelsproduktionen och kommunikationerna.

Ett av de mest lyckade inslagen i Colomboplanen är det tekniska biståndet. Canada har bl.a. utbildat specialister för jordbruket och industrin i dessa länder, och dessa kan i sin tur vidarebefordra kunskaperna till sina landsmän.

På detta sätt försäkras man sig om att planens mål på lång sikt, dvs. självhjälp, skall uppnås. I länderna i södra och sydöstra Asien kommer det att finnas ett växande antal välutbildade tekniker, vilket är nödvändigt för att de till fullo skall kunna utnyttja sina naturtillgångar.

Huomio, täällä Kanada

Kolombo-suunnitelma, joka sai alkunsa v. 1950 Kolombossa, Ceylonilla pidetyn Brittiläisen Kansainyhteisön ulkoministerien kokouksen seurauksena, on eräs huomattavimmista kansainvälisistä avustusohjelmista viime maailmansodan päättymisen jälkeen. Suunnitelman tarkoituksena on jatkuvasti edistää etelä- ja kaakkois-Aasian maiden yleistä elintasoa siten, että saataisiin nämä maat, kuten esim. Intia, Pakistan, Ceylon, Burma, Indonesia, Nepal, ym. auttamaan itse itseään ja kohoamaan muiden nykyaikaisten valtioiden tasalle.

Kanadalla on merkittävä osuus Kolombo-suunnitelmassa ja sen toteuttamisessa. Yhteistoiminnassa Brittiläisen Kansainyhteisön sekä muiden maiden kanssa Kanada on lahjoittanut näille ko. valtioille teknillistä kalustoa, koneita ja teknillistä opetusta ja täten ottanut osaa kansainvälisen taloudellisen hyvinvoinnin luomiseen ja kehittämiseen.

Eräs kaikkein kiitollisimmista aiheista tämän suunnitelman puitteissa on epäilemättä teknillinen valistus-toiminta. Kanada on lähettänyt useita eri alojen asiantuntijoita ko. maihin ja samaten on Kanadassa koulutettu useita näiden maiden lähettämiä edustajia eri ammattialojen erikoistuntijoiksi, jotka sitten taas puolestaan voivat kouluttaa omia maanmiehiään.

Kanadan Radion lokakuun ohjelma sisältää mm. seuraavaa:

- 3.10. Kanadan rautatielaitos.
- 10.10. Riistanvartijan ammatti.
- 17.10. Osterinpyyntiä Atlantin rannikolla.
- 24.10. St. Lawrence-väylä – Pohjois-Amerikan vesiliikenteen valtasuoni.
- 31.10. Tukkiyömailla kanadan-suomalaisien parissa.

Ohjelma radioidaan sunnuntaisin klo 17-18 Suomen aikaa. Aaltopi-tuudet 16,84 ja 19,75 m.

Hallo Norge!

Forvalteren av Canadas årlige bidrag på 25 millioner dollars til Colombo-planen er R. G. Cavell, en kar i 60-årene som har tilbragt lengre tid av sitt liv i India, Burma og Malaya, Sør-Afrika og Japan. Med sitt utstrakte kjennskap til de lokale forhold og med sine forutsetninger forøvrig, egner han seg som skapt til den stilling han innehar.

Av noen av hovedprosjektene som Canada deltar i, kan nevnes at den indiske regjering er blitt utstyrt med 120 sterke lokomotiver til en samlet sum av 11 millioner dollars. I Assam er et vannanlegg under utbygning, som vil muliggjøre nedlegning av frukt og andre vekster. I Pakistan deltar Canada i et arbeide som skal tilbakevinne fruktbarheten i et område som spenner over 4 millioner mål med land. I Ceylon har en med kanadisk hjelp anlagt et fryserianlegg til opphjelp av fiskeriet, og neste år vil et elektrisk ledningsnett skaffe kraft til distriktet Gal-Oya.

Interessen for Colomboplanen er almindelig over hele Canada, og alle politiske partier gir den sin fulle støtte.

Programmet for oktober:

Søndager: Canadas dyreliv.

Mandager: Handel og økonomi. Reportasje. Nyheter.

Tirsdager: Spinnesiden. Nytt fra Vestkysten. Aktuelt.

Onsdager: Postkassa. Intervjuer.

Torsdager: Fra næringslivet. Settler-nytt fra Prærien. Nyheter.

Fredager: Fra dagliglivet. Pressekommentarer.

Lørdager: Lytternes ønskemusikk.

Vår brevadresse er: Canadas Radio, Box 6000, Montreal, Canada.

Kanada volá Československo

Československé oddělení Mezinárodní služby Kanadské rozhlasové společnosti vysílá do Československa dvakrát denně, a to v 18 hodin 30 minut čs. času v 16-ti a 19-ti metrovém pásmu, dále ve 23 hodiny čs. času a v sobotu a v neděli též o půlnoci čs. času v 31-ti a 49-ti metrovém pásmu. Mimo to vysíláme svůj sobotní pořad ve 23:00 hodiny čs. času též na střední vlně 232 metrů. Každý den mimo neděli přinášíme v 18:30 minut čs. času patnáctiminutové zpravodajství. Ve svých půlhodinových pořadech přinášíme mimo jiné politické komentáře a pravidelné hlídky, z kterých uvádíme: "Týden ve Spojených národech", "Kanada a události týdne", "Odborovou hlídku", "Za železnou oponou", a "Hospodářský komentář týdne". V neděli v 18:30 hod. vysíláme 15-ti minutové náboženské pořady.

Говорит Канада

Программы на русском языке передаются дважды в день: в 14 часов 15 минут и в 21 ч. 00 м. по Гринвическому времени. В сентябре, кроме ежедневных известий и политических комментариев, наши передачи будут включать следующее: ВОСКРЕСЕНЬЕ — Знаменательные годовщины; О тех, кто избрал свободу; Музыка и песни Канады. ПОНЕДЕЛЬНИК — События в Канаде за последнюю неделю; обзор программы на неделю. ВТОРНИК — Комментарий ООН; Экономика Канады. СРЕДА — Обзор русской свободной печати. ЧЕТВЕРГ — Теория и практика коммунизма. ПЯТНИЦА — Обзор международных событий за неделю; Между строк советской печати. СУББОТА — Канада и международные события; Обзор канадской прессы.

Говорить Канада

Програма українською мовою передається з Монреалю щоденно: від понеділка до суботи — по пів години, а в неділю — п'ятнадцять хвилин. Недільна програма має переважно релігійний характер. В неділю й суботу подаються українські вісті. Щоденні програми включають: останні вісті з Канади і з усього світу, статті на актуальні політичні, економічні, культурні та наукові теми, а також тижневі огляди канадської, української вільної та радянської преси, огляди подій канадських та світових, репортажі з ООН.

З нагоди свят подаємо відповідні статті й музику, а з приводу визначних історичних дат — короткі нотатки.

Tu mowi Kanada

Od lipca 1953 roku rozgłośnia Radia Kanadyjskiego w Montrealu nadaje regularnie audycje w języku polskim. Audycje te, przeznaczone przede wszystkim dla Polski, nadawane są codziennie od godziny 17-tej do 17.30 czasu polskiego na falach: 16.84 oraz 19.75 metra. Program Radia Kanadyjskiego w języku polskim kładzie szczególny nacisk na ostatnie wiadomości. Dużo miejsca poświęca się wydarzeniom z życia Polonii kanadyjskiej, oraz informowaniu słuchaczy polskich o Kanadzie. Kierownictwo polskiego programu będzie brało pod uwagę wszelkie spostrzeżenia słuchaczy nadsyłane pod adresem: C.B.C., Polish Section, Box 6000, Montreal, Canada.



- Leading officials of Asian and Canadian governments exchange visits and confer on Colombo Plan.
- De hauts fonctionnaires des gouvernements d'Asie et du Canada échangent des visites et confèrent à propos du Plan de Colombo.
- Regeringsautoriteiten uit Canada en Aziatische landen wisselen bezoeken uit en confereren over het Colombo Plan.
- Führende Mitglieder der kanadischen und asiatischen Regierungen besprechen den Colombo Plan.
- Alti funzionari governativi canadesi e asiatici si scambiano visite e discutono del Piano di Colombo.
- Colombo-planen diskuteres mellem ledende regeringsmedlemmer fra Asien og Canada under gensidige besøg.
- Asiatiska och canadensiska representanter diskuterar Colomboplanen.
- Kanadan ja Aasian maiden hallitusten edustajat vierailevat toistensa luona ja neuvottelevat Kolombo-suunnitelmasta.
- Ledende regeringsmedlemmer fra Asia og Canada utveksler visitter og konfererer om Colombo-planen.

To Europe		LOCAL TIME — HEURE LOCALE		Vers l'Europe	
	GMT † HMG ‡				STATION
Czech & Slovak	1730-1745	Kanada volá Československo: 18.30-18.45 čsl. času		†CKLO CKRZ*	Tchèque & Slovaque
	2200-2230	23.00-23.30 " "			
	2300-2330	(Sob. a ned.) 00.00-00.30 pouze v sobotu a v neděli			
Danish	1940-2000	Hallo Danmark: 20.40-21.00 Dansk Tid		CKCS CHOL	Danois
	Dutch	1645-1700	Canada Roept Nederland: 17.45-18.00 Nederlandse tijd		
English	1815-1845	" " " " 19.15-19.45 " "		CKNC CKCS	Anglais
	1700-1730	Programs in English to Great Britain and Europe			
Finnish	1845-1900	" " " " " " " " " "		†CKLO CKRZ*	Finlandais
	2230-2300	" " " " " " " " " "			
French	1500-1545	Huomio, täällä Kanada: Sunnuntaisin 17.00-17.45 Suomen aikaa		CKNC CKCS	Français
	1745-1815	Emission française: 18.45 heure française			
German	2130-2200	" " " " 22.30 " "		†CKLO CKRZ*	Allemand
	1630-1645	Hier spricht Kanada: 17.30-17.45 Deutsche Zeit			
	2000-2015	" " " " 21.00-21.15 " "			
	2015-2030	" " " " 21.15-21.30 " "			
Italian	2315-2330	" " " " 0.15- 0.30 " "		†CKLO CKRZ*	Italien
	2030-2045	Ausser Sonnabend & Sonntag			
Norwegian	2045-2100	Il Canada parla all'Italia dalle 21.30 alle 21.45 Ora It.		CHOL CKLO †	Norvégien
	1920-1940	" " " " " " 21.45 " 22.00 " "			
Polish	1920-1940	Hallo Norge: 20.20-20.40 Norsk Tid		CKCS CHOL	Polonais
	1600-1630	Tu mówią Kanada: 17.00-17.30 czasu polskiego			
Russian	1415-1445	Говорят Канада—17.15-17.45 московское время		CKNC CKCX	Russe
	2100-2130	" " " " 0.00- 0.30 " "			
Swedish	1545-1600	Canada anropar Finland: 17.45-18.00 Finsk tid		†CKLO CKRZ*	Suédois
	1900-1920	Söndag			
Ukrainian	1445-1515	Canada anropar Sverige: 20.00-20.20 Svensk tid		CKCS CHOL	Ukrainien
	1445-1500	" " " " 21.00-21.20 Finsk tid			
	1445-1500	Говорить Канада—17.45-18.15 за киевським часом		CKNC CKCX	Ukrainien
		Тільки в неділю			

† CKLO	may be replaced by	CHLS	*CKRZ	may be replaced by	CKOB
	peut être remplacé par			peut être remplacé par	
Relay for Canadian Forces			Relais pour les troupes canadiennes		
0825-0845	To Korea	Daily —	Tous les jours	CKLO CKNA	
1225-1405	To Europe	Sundays only —	Dimanches seulement	CKNC CKLX	
1340-1405	"	Daily —	Tous les jours	" "	

To Latin America and the Caribbean		Vers l'Amérique latine et les Antilles	
Portuguese	2350-0100	Fala o Canadá, 2050-2200 hora do Rio De Janeiro	CHOL CKLO
Spanish	0100-0200	Habla el Canadá, 2000-2100 hora normal del Este	" "
French	0200-0215	Emission française, 2100-2115 heure normale de l'Est	" "
	0215-0230	" " " " 2115-2130 " " " " " "	" "
English	0230-0300	Programs in English, 2130-2200 EST	" "
Spanish	0300-0400	Habla el Canadá, 2200-2300 hora normal del Este	" "

Northwest Territories Service		Vers les territoires du Nord-Ouest	
0425-0505		Daily —	Tous les jours
1225-1305		Mondays to Fridays —	Lundi à vendredi
			CKLP CKRZ
			CKEX CKLO

To Australia and New Zealand		Vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande	
0845-0950		English programs for listeners in the Southwest Pacific area (Sundays & Wednesdays)	CKLO CKNA

CKNC	17.82 Mc/s, 16.84 m.	CKLO	9.63 Mc/s, 31.15 m.
CKCS	15.32 Mc/s, 19.58 m.	CHLS	9.61 Mc/s, 31.22 m.
CKCX	15.19 Mc/s, 19.75 m.	CKLP	9.585 Mc/s, 31.30 m.
CKLX	15.09 Mc/s, 19.88 m.	CKOB	6.09 Mc/s, 49.26 m.
CKEX	11.90 Mc/s, 25.21 m.	CKRZ	6.06 Mc/s, 49.50 m.
CHOL	11.72 Mc/s, 25.60 m.	CKNA	5.97 Mc/s, 50.25 m.

‡ Greenwich Mean Time † Heure du méridien de Greenwich

canadian broadcasting corporation International Service

Service international société radio-canada